From oscillations to language: behavioural and electroencephalographic studies on cross-language interactions

Von Grebmer Zu Wolfsthurn, S.

From oscillations to language

Behavioural and electroencephalographic studies on cross-language interactions

Published by

LOT
Binnengasthuisstraat 9
1012 ZA Amsterdam
The Netherlands

phone: +31 20 525 2461
e-mail: lot@uva.nl
http://www.lotschool.nl

Cover illustration: The Power of Waves, by Yiru Zhan Wang

ISBN: 978-94-6093-419-3
DOI: https://dx.medra.org/10.48273/LOT0633
NUR: 616

From oscillations to language

Behavioural and electroencephalographic studies on cross-language interactions

Proefschrift

ter verkrijging van
de graad van doctor aan de Universiteit Leiden,
op gezag van rector magnificus Prof. dr. ir. H. Bijl,
volgens besluit van het college voor promoties
te verdedigen op dinsdag 17 januari 2023
klokke 15.00 uur

door

Sarah Von Grebmer Zu Wolfsthurn

geboren 23 oktober 1994
te Bruneck/Brunico, Italië

Promotor:	Prof. dr. N. O. Schiller
Co-promotor:	Dr. L. Pablos-Robles
Promotiecommissie:	Prof. dr. A. Foucart (Universidad Nebrija)
	Prof. dr. C. C. Levelt
	Prof. dr. T. Marinis (Universität Konstanz)
	Dr. J. Witteman

This project has received funding from the European Union's Horizon2020 research and innovation programme under the Marie Skłodowska-Curie grant agreement N^o 765556 - The Multilingual Mind.

This thesis is dedicated to my parents
and to my favourite sister. Wewiiisch.

Contents

Acknowledgements

This thesis would have never been finished without the guidance from my supervisors, Prof. dr. Niels O. Schiller and Dr. Leticia Pablos-Robles. Niels, you have provided insightful advice throughout the years, and were always ready to share feedback. Leticia, you got me "unstuck" more times than I can count - thank you for your patience and for being an endless source of inspiration. Thank you, Prof. dr. Theo Marinis, Prof. dr. Carsten Eulitz and Prof. dr. Núria Sébastián-Gallés and your respective labs for providing me with the facilities for the data collection. Thank you also, Prof. dr. Marco Calabria, for supervising me during my secondment on the application of clinical neuropsychology in multilingual research - it has been a fantastic experience.

To Kaja Gregorc and Muna Schönhuber, thank you for keeping this project running so smoothly over the years. Thanks to Elisabeth Süß (gym-buddies!), Angeliki Golegos and Ege Ekin Özer for your support in getting settled - you have made my research stays so much brighter. A huge thanks to all of my fellow MultiMinders, Grazia, Sofia, Jia'en, Theresa, Solange, Maren, Sergio, David, Isabel, Michal, Daniela, Mathilde, Jasmijn, Lari, Konstantina and Juhayna - for all the adventures on Greek islands, Italian lakes, in English cities and German wineries, and for the memes - I could have not asked for a more awesome group of people to be on this journey with. To Michal, who put up with my countless calls and always knew what to say - thank you. To all of my student assistants - Charlotte, Khrystyna, Zeynep, Fang-Ming, Despina, Anna, Philipp and Ife - heroes! To the almost two-hundred multilingual participants - I know that for some of you the lab experience was

nerve-racking, but you trusted me to do my job - thank you. This thesis would not exist without your magnificent brain waves.

A big thanks to my fellow lab colleagues, in particular Evelyn Bosma, Lisette Jager, Tanja Westra, Shaoyu Wang, Ruixue Wu, Jin Wang, Jiaqi Wang and Aranka van Tol - thank you for the thorough lab introduction, for the writing groups, the (more or less) scientific discussions and for letting me go on and on about some lab procedure. To my other dear colleagues: Rasmus Puggaard-Rode, Andrew Wigman, Laura Smorenburg, Ami Okabe and Astrid van Alem - thanks for the crash courses in linguistics and for all the dinners and drinks. A big shout-out to Anneloes van Iwaarden, who always helped me to find my feet. To Katja Lubina - thank you for having our backs (in the present and the future). To Julian Karch and Marjolein Fokkema for their statistical consults - I have learnt so much from you. To Jos Pacilly and to Andreea Geambaşu, for being the best lab technician and lab manager - thank you! A special thanks goes to Lis Kerr and Xander Vertegaal (xls) for the endless chats, dinners, attempts at running marathons, LaTeX advice, cat pictures and probably hundreds of cups of tea - thank you for being in my life.

To Solène Héméry, (Lulu) Yiru Zhan Wang (front cover credits!) and Judith Kaiser - thank you for all the get-away weekends and the brunches while reminiscing about our previous Bristol lives. A big thanks to Anne Fleur van Luenen and Niek Mereu - you are an inspiration for life choices and travel adventures. To Lilli Settari and Ramona Ilmer for your friendship, love and support throughout all these years - having you by my side means everything. “Und lous!” sogatn mir iaz.

Most of all, to my parents, Daniela and Hubert - you taught me patience and persistence, and you always had a piece of advice when the world seemed to be too confusing - this one is for you, Mammina und Mössjö. To my sister, Lisa - you taught me how to be brave and strong, and how to do the right thing instead of the easy one. Ohana. Finally, my deepest gratitude goes towards

my superhero partner, Édouard (Bom) Bonneville. Thank you for numerous statistical consults, for coping with my dreadful singing, cheese obsession and all the existential crises, for the debates about changing the world (or becoming professional quiche-makers), the after-lunch-coffees and tea refills, the pep-talks in moments where I thought I could never finish this thing, for your endless patience and your love - I could not have done this without you.

Articles in this thesis

This thesis consists of a series of experiments and their corresponding research articles. Below you can find a list of the articles which were previously accepted for scientific publication or are currently under review. Note that the articles are in ascending order based on the chapter number.

Von Grebmer Zu Wolfsthurn, S., Pablos-Robles, L., & Schiller, N. O. (2021). Cross-linguistic interference in late language learners: An ERP study. *Brain and Language, 221*, 104993. [Chapter 2]

Von Grebmer Zu Wolfsthurn, S., Pablos-Robles, L., & Schiller, N. O. (2021). Noun-phrase production as a window to language selection: An ERP study. *Neuropsychologia, 162*, 108055. [Chapter 3]

Von Grebmer Zu Wolfsthurn, S., Pablos-Robles, L., & Schiller, N. O. (under review). Processing syntactic violations in the non-native language: different ERP effects typologically similar languages. *Neuropsychologia.* [Chapter 5]

Von Grebmer Zu Wolfsthurn, S., Pablos-Robles, L., & Schiller, N. O. (2022). Does your native language matter? Neural correlates of typological similarity in non-native production. *Lingue e Linguaggio, 21*(1), 143-169. [Chapter 6]

Von Grebmer Zu Wolfsthurn, S., Gupta, A., Pablos-Robles, L., & Schiller, N. O. (2022). When left is right: the role of typological similarity in multilinguals' inhibitory control performance. *Bilingualism: Language and Cognition, 25*(5), 1-14. [Chapter 7]

Von Grebmer Zu Wolfsthurn, S., Pablos-Robles, L., & Schiller, N. O. (under review). Neural correlates of gender agreement processing in Spanish: P600 or N400?. *Brain and Language* [Chapter 8]